



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Tenth Sunday In Ordinary Time
Year B
June 9th, 2024

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Kiet Anh Ta

Administrator

Rev. Hien Van Pham

Parochial Vicar

Mr. Adolfo Villalpando

Deacon

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado

9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo

Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. ThuHuong Nguyen, LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Giáo Lý Người Lớn RCIA- Tiếng Việt, Ext. 8704
Esperanza Jimenez	Confirmation -Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 605-6799
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Alejandro Lozano	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 337-8768 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Cindy Ngọc Trần	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 337-1292 vietngulavang@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTW / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu

8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt

6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English

8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt

8:30 AM Tiếng Việt

10:30 AM Tiếng Việt

12:30 PM Español

4:00 PM English, Confirmation Youth

6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves

4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN

7:00 AM—8:00 AM

Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì

3:30 PM Español Primer Sábado del Mes

English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information

Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ

Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline

Số điện thoại khẩn cấp

Línea directa de emergencia

(714) 454-8430

THÔNG BÁO

TRI ÂN SƠ THU HƯƠNG

Giáo Xứ sẽ dâng thánh lễ cầu nguyện cho Sơ Thu Hương được nhà dòng gửi đi mục vụ tại Giáo Xứ khác. Sơ Têrêsa sẽ tiếp tục chương trình của Sơ Thu Hương tại Giáo Xứ chúng ta. Xin quý ông bà và anh chị em cầu nguyện cho Sơ.

THÔNG BÁO VỀ LINH ĐÀI ĐỨC MẸ

Xin quý ông bà và anh chị em đã, đang và sẽ đóng góp cho “Bức Tường Tri Ân” tiếp tục điền đơn và gửi về văn phòng Giáo Xứ trước ngày 23 tháng 6 để giúp cho Ủy Ban Xây Dựng Linh Đài chuẩn bị chương trình khắc tên.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG BẢY 2024

Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc 2 giờ chiều Chúa Nhật 14 tháng 7, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc 7 giờ tối, ngày 25 tháng 6.



AN NGHỈ TRONG CHÚA



Thomas Tom Badilio

Nguyện xin Thiên Chúa Tình Yêu, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang và Thánh Giuse, ủi an các gia đình tang quyến và sớm đưa những người thân yêu của chúng con về Quê Trời.

KẾT QUẢ XỔ SỐ QUỸ XÂY LINH ĐÀI

- Giải Đặc Biệt (\$20,000):
Refugio Araiza #20602
- Giải Nhất (\$5,000):
Maria T. Garcia #5870
- Giải Nhì (\$2,500):
Cô Sinh #86587
- Giải Ba (\$1,000):
EuFracio Carrillo #73084
- Giải Tư (\$200/mỗi giải):
Thai Dang #112670
Mai Lan Nguyen #32517
Thu Nguyen #11508
Absilon Diaz #67997

Xin Lưu Ý: Những quý vị trúng số, xin vui lòng liên lạc với văn phòng để nhận giải thưởng, trước ngày **19 tháng 6, 2024**.

LIÊN MINH THÁNH TÂM

Kính mời Ban trị sự và đoàn viên LMTT tham dự **buổi tĩnh tâm lúc 6:00PM thứ Sáu, 6/21/2024, và Nghi Thức Tuyên Hứa vào Thánh Lễ 10:30AM Chúa Nhật, 6/23/2024**. Kính mời Ban trị sự và Quý đoàn viên tham dự đông đủ. Xin cảm ơn.

ỦNG HỘ BAN ÂM THỰC

Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua hội trường để ủng hộ các gian hàng của Ban Âm Thực. Xin cũng tiếp tục đóng góp vào quỹ xây linh đài Đức Mẹ của Giáo Xứ và vào quỹ mục vụ PSA của địa phận.

NGÀY CỦA CHA

Giáo Xứ đã có ý lễ đặc biệt cầu cho các cha trong ngày của cha cuối tuần tới. Xin quý ông bà và anh chị em nhớ điền tên các cha trên phong bì và gửi lại cho Giáo Xứ.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 6 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho những người phải rời bỏ quê hương

Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người di cư chạy trốn chiến tranh hoặc nghèo đói, buộc phải thực hiện những cuộc hành trình đầy nguy hiểm và bạo lực, tìm thấy sự chào đón và những cơ hội sống mới tại quốc gia tiếp nhận họ.

Đáp Ca

Tôi sẽ lãnh chén cứu độ, và tôi sẽ kêu cầu danh Chúa

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 9 tháng 6, 2024

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Giữa những hỗn loạn trong xã hội, một số người tự nhận mình là đáng đã được Chúa sai đến để truyền đạt những thông điệp của Ngài, tiên báo những kế hoạch của Ngài và thực hiện những mệnh lệnh của Ngài. Do đó, chúng ta có thể nghi vấn liệu họ là tiên tri giả hay những nhà lãnh đạo thực sự. Chúng ta khó có thể biết được lời nói và hành động của họ bắt nguồn từ gian tà hay thần linh của Chúa. May thay, mỗi tương qua giữa hai Adam trong bài đọc thứ nhất và những khác biệt giữa quyền năng của Beelzebul và quyền năng của Chúa Thánh Thần trong bài đọc Tin Mừng cuối tuần này có thể giúp chúng ta trả lời những câu hỏi này.

Như chúng ta đã biết, Adam trong sách Sáng thế ký được coi là biểu tượng của loài người khi được tạo dựng theo hình ảnh của Thiên Chúa. Đáng buồn thay, theo bài đọc thứ nhất, Adam ăn trái cấm trong Vườn Địa Đàng và sự bất tuân của ông trước mệnh lệnh của Thiên Chúa đã đưa sự chết vào đời sống con người và bóng tối lan tỏa trên thế giới thông qua quyền lựa chọn sai lầm của con người. Hành động tội lỗi này cũng tạo ra một hố sâu ngăn cách giữa Đấng Tạo Hóa và loài thọ tạo, đưa đến tình trạng sa đọa của con người và ảnh hưởng đến quy luật tự nhiên mãi mãi. Đáp lại sự bất tuân của Adam, Thiên Chúa đã hứa ban Đấng Cứu Chuộc để đánh tan sự ác, chiến thắng quyền lực của tội lỗi, tiêu diệt cái chết và khôi phục mối quan hệ giữa nhân loại với Thiên Chúa. Trong Tân Ước, lời hứa này đã được ứng nghiệm nơi sự nhập thể huyền bí và sự phục sinh vinh hiển của Chúa Giêsu Kitô. Ngài xuất hiện với tư cách là Đấng Cứu Chuộc như lời Thiên Chúa đã hứa và thể hiện các vai trò của Adam mới, Adam thứ hai và Adam sau hết. Sự xuất hiện của Ngài đã giúp con người tìm ra Đường, Sự thật và Sự sống. Ngài là Mục Tử Nhân Lành để dẫn chúng ta cảm nghiệm được lòng thương của Thiên Chúa và trở về Vườn Địa Đàng, hình ảnh ân dụ của Nước Trời.

Trong câu chuyện thứ hai, khi những người biệt phái buộc tội Chúa Giêsu là tiên tri giả và áp đặt các phép lạ của Ngài trong thế lực của ma quỷ, Chúa Giêsu đưa ra một lời tuyên bố mạnh mẽ về sự khác biệt giữa quyền năng của Beelzebul và quyền năng của Chúa Thánh Thần. Theo lời dạy của Ngài, Beelzebul, với tư cách là thủ lĩnh của thế giới tà ác, có thể làm mọi cách để tách con người ra khỏi Thiên Chúa, khiến họ xa rời cộng đồng đức tin và giam cầm họ trong bóng tối tội lỗi. Nó thích sử dụng những ảnh hưởng vật chất, những thú vui thể xác, những đam mê độc hại và những đau khổ hữu hình để kiểm soát cuộc sống của họ và phá hủy niềm hy vọng phó thác vào Thiên Chúa. Trong khi đó, Chúa Thánh Thần được sai đến sau khi Chúa Giêsu thăng thiên để nhấn mạnh tầm quan trọng của mối quan hệ thiêng liêng với Thiên Chúa, ân sủng tiềm ẩn trong các nghi thức phụng vụ, sự hiệp nhất trong Giáo hội hoàn vũ và các công việc bác ái đem lại những giá trị tinh thần cao trọng. Nhờ quyền năng của Ngài, con người có khả năng thoát khỏi bóng tối tà ác và vượt qua những rào cản với sự bình an trong tâm trí, tình yêu trong trái tim và niềm hy vọng trên hành trình sống của mình. Ngài làm cho Thiên Chúa trở nên hữu hình, những lời dạy của Thiên Chúa trở nên dễ hiểu, các Bí tích trở nên đáng tin cậy và sự cứu rỗi con người có thể thực hiện được. Ngài ngự trong các tín hữu và ban ơn để con người tìm được Đường, để biết Sự thật và đạt được Sự sống đời đời. Ngài làm cho những gì Chúa Giêsu đã giảng dạy trở nên thực tế, sống động và tích cực qua các thế hệ.

Kính thưa quý ông bà và anh chị em trong Chúa Kitô,

Trong cương vị là những Tông đồ của Chúa Giêsu Kitô và là thành viên trong cộng đồng đức tin, chúng ta cần phải đề phòng những tiên tri dối và giáo sư giả đang rình rập để gài bẫy và tiêu diệt Đường, Sự Thật, và Sự Sống. Chúng ta hãy giữ trong tâm trí lời cầu nguyện như lời dạy của Chúa hôm nay, “Lạy Chúa, xin ban cho con sự thanh thần để chấp nhận những điều con không thể thay đổi, lòng can đảm để thay đổi những điều con có thể và sự khôn ngoan để nhận biết sự khác biệt”.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
 Ngày 2/6/2024: **\$14,111** Tổng số phong bì: **431**
 Đóng góp qua mạng: **\$305** Số lần đóng góp: **12**
 Gian hàng ẩm thực: **\$5,004**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
I will take the cup of salvation, and call on the name of the Lord.

Administrator's Corner

Sunday, June 9, 2024

Dear Brothers and Sisters in Christ!

In the midst of the social chaos, some may claim themselves as they come from God to deliver His divine messages, foretell His plans and perform His commands. Therefore, we may question if they are false prophets or the true leaders. We may struggle to figure out if their words and deeds are derived from the prince of demons or the spirit of God. Fortunately, the comparison between the first Adam and the Second One in the first reading and the differences between the power of Beelzebul and the power of the Holy Spirit in the gospel reading this weekend may help us to answer these questions.

As we know, Adam, as depicted in the book of Genesis, serves as a profound symbol of humanity crafted in the image of God. Sadly, according to the first reading, Adam partakes of the forbidden fruit in the lush Garden of Eden, and his disobedience against Divine commands brings mortality into human life and illuminates the introduction of darkness into the world through human wrong choices. This sinful act also causes a spiritual chasm between creator and creation, results in the fallen condition of humanity, and impacts the natural order permanently. In response to Adam's disobedience, God promises of a Redeemer who can ultimately defeat evil, overcome the power of sin, destroy death and restore relationship between humanity and God. In the New Testament, his promises find fulfillment in the the mystical incarnation and glorious resurrection of Jesus Christ. He emerges as the long-awaited Redeemer and embodies the roles of the new Adam, the second Adam, and the last Adam. His arrival give the people a chance to find the Way, the Truth, and the Life. He is the Good Shepherd for the people to experience the compassionate forgiveness of God and to return to the Garden of Eden, now transcended in the Heavenly Kingdom.

In the second story when the scribes accuse Jesus as false prophet and attributed His miraculous works to demonic influence, Jesus delivers a powerful declaration about the differences between the power of Beelzebul and the power of the Holy Spirit. According to His teaching, Beelzebul, as the leader of the evil world, can do everything to separate the people from God, turn them away from the community of faith, and prison them in the sinful darkness. He loves to use material influences, physical pleasures, malicious addictions, and tangible sufferings to control their lives and destroy their hope for permanent surrender in God. On the other hand, the Holy Spirit is sent after the ascension of Jesus to emphasize the importance of spiritual kinship with God, the inside grace of religious rites, the unity in the universal Church and charitable works for the perpetual rewards. Through His powerful deeds, the people can sincerely escape the evil darkness and pass over the barriers with peace in minds, love in hearts, and hope on their living journey. He make God visible, divine teachings understandable, the Sacraments reliable, and human salvation possible. He indwells believers and provide His holy gifts to find the Way, to know the Truth, and to gain the Life eternally. He keeps what Jesus has taught real, alive, and active throughout the generations.

My brothers and sisters in Christ,

As Apostles of the Lord Jesus Christ and members of faithful community, we must be beware of false prophets and false teachers who lie in wait to ensnare and destroy the Truth, the Way, and the Life. Let us always keep the prayer for serenity in minds according the teaching of Jesus Christ, "God, grant me the serenity to accept the things I cannot change, the courage to change the things I can, and the wisdom to know the difference."

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 6/2/2024 Collection: **\$14,111**
Number of Envelopes: **431**
EFT: **\$305** Number of EFT: **12**
Food Sales: **\$5,004**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Levantaré el cáliz de la salvación.

Notas del Administrador

Domingo, Junio 9, 2024

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

En medio del caos social, algunos pueden afirmar que vienen ellos de parte de Dios para entregar Sus mensajes divinos, predecir Sus planes y ejecutar Sus mandatos. Por lo tanto, podemos preguntarnos si son falsos profetas o verdaderos líderes. Puede que nos cueste determinar si sus palabras y acciones se derivan del príncipe de los demonios o del espíritu de Dios. Afortunadamente, la comparación entre el primer Adán y el Segundo en la primera lectura y las diferencias entre el poder de Belcebús y el poder del Espíritu Santo en la lectura del evangelio de este fin de semana pueden ayudarnos a responder estas preguntas.

Como sabemos, Adán, tal como se describe en el libro del Génesis, sirve como un símbolo profundo de la humanidad creado a imagen de Dios. Lamentablemente, según la primera lectura, Adán participa del fruto prohibido en el exuberante Jardín del Edén, y su desobediencia a los mandatos Divinos trae mortalidad a la vida humana e ilumina la introducción de oscuridad en el mundo a través de decisiones humanas equivocadas. Este acto pecaminoso también causa un abismo espiritual entre el creador y la creación, resulta en la condición caída de la humanidad e impacta el orden natural de forma permanente. En respuesta a la desobediencia de Adán, Dios promete un Redentor que en última instancia podrá derrotar el mal, vencer el poder del pecado, destruir la muerte y restaurar la relación entre la humanidad y Dios. En el Nuevo Testamento, sus promesas encuentran cumplimiento en la encarnación mística y la gloriosa resurrección de Jesucristo. Él emerge como el Redentor tan esperado y encarna los roles del nuevo Adán, el segundo Adán y el último Adán. Su llegada le da al pueblo la oportunidad de encontrar el Camino, la Verdad y la Vida. Él es el Buen Pastor para que el pueblo experimente el perdón compasivo de Dios y regrese al Jardín del Edén, ahora trascendido en el Reino Celestial.

En la segunda historia, cuando los escribas acusan a Jesús de falso profeta y atribuyen sus obras milagrosas a influencias demoníacas, Jesús hace una poderosa declaración sobre las diferencias entre el poder de Belcebús y el poder del Espíritu Santo. Según Su enseñanza, Belcebús, como líder del mundo malvado, puede hacer todo lo posible para separar al pueblo de Dios, alejarlo de la comunidad de fe y encarcelarlo en la oscuridad pecaminosa. Le encanta usar influencias materiales, placeres físicos, adicciones maliciosas y sufrimientos tangibles para controlar sus vidas y destruir su esperanza de entrega permanente en Dios. Por otro lado, el Espíritu Santo es enviado después de la ascensión de Jesús para enfatizar la importancia del parentesco espiritual con Dios, la gracia interior de los ritos religiosos, la unidad en la Iglesia universal y las obras de caridad para la recompensa perpetua. A través de Sus poderosas obras, la gente puede escapar sinceramente de la malvada oscuridad y traspasar las barreras con paz en la mente, amor en el corazón y esperanza en su viaje de vida. Él hace visible a Dios, comprensibles las enseñanzas divinas, confiables los sacramentos y posible la salvación humana. Él habita en los creyentes y proporciona Sus santos dones para encontrar el Camino, conocer la Verdad y obtener la Vida eternamente. Él mantiene real, vivo y activo lo que Jesús ha enseñado a través de las generaciones.

Mis hermanos y hermanas en Cristo,

Como Apóstoles del Señor Jesucristo y miembros de una comunidad fiel, debemos tener cuidado con los falsos profetas y maestros que acechan para atrapar y destruir la Verdad, el Camino y la Vida. Mantengamos siempre en la mente la oración por la serenidad de acuerdo con la enseñanza de Jesucristo: “Dios, concédeme la serenidad para aceptar las cosas que no puedo cambiar, el valor para cambiar las cosas que puedo y la sabiduría para reconocer la diferencia”.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 6/2/2024: **\$14,111**

Total Sobres Recibidos: **431**

EFT: **\$305** Donaciones Electrónicas: **12**

Venta de comida: **\$5,004**

*Por favor use sus sobres dominicales como
acción de gracias al Señor.*

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

RAFFLE WINNERS

- Grand Prize (\$20,000):
Refugio Araiza #20602
- First Prize (\$5,000):
Maria T. Garcia #5870
- Second Prize (\$2,500):
Cô Sinh #86587
- Third Prize (\$1,000):
Eufragio Carrillo #73084
- Fourth Prize (\$200/each):
Thai Dang #112670
Mai Lan Nguyen #32517
Thu Nguyen #11508
Absilon Diaz #67997

All winning tickets must be claimed by June 19, 2024.

WALL OF DONORS ANNOUNCEMENT

Please fill out the form on the website or in parish office based on the preferred language for the Wall Of Donors and return it to the Parish Office or mail it to Our Lady of La Vang Church at 288 S Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704 by June 23. Applications received after this date will be processed and included on the "Wall of Donors" after the Dedication.

PSA 2024

We have started the new Pastoral Campaign 2024 (PSA). If you have not yet made your Pledge you can do it today or later in the week you can come to the office. You can pay it all in one payment or you can pay every month until November. God bless you for your generosity.

FATHER'S DAY

We invite you to write the name of your father and loved ones in the Father's Day Envelope on Sunday, June 9, 2024. All Fathers' names will be in our prayers throughout the month of June. The envelopes are on the small table in the church. Let us pray for all Fathers! Happy Fathers day!

NOTICIAS

GRAN RIFA

Gran Premio Refugio Araiza #20602 \$20,000

- 1er. Premio **Maria T. Garcia** #5870 \$5,000
- 2do. Premio **Cô Sinh** #86587 \$2,500
- 3er. Premio **Eufragio Carrillo** #73084 \$1,000
- 4to. Premio **Thai Dang** #112670 \$200
- Premio **Mai Lan Nguyen** #32517 \$200
- Premio **Thu Nguyen** #11508 \$200
- Premio **Absilon Diaz** #67997 \$200

Los Ganadores tienen que reclamar sus premios antes del 19 de Junio del 2024.

DIA DEL PADRE

Te invitamos a escribir el nombre de tu padre y de tus seres queridos en el Sobre del Día del Padre el domingo 9 de junio de 2024. Los nombres de todos los Padres estarán en nuestras oraciones durante todo el mes de junio. Los sobres están sobre la mesita de la iglesia. ¡Oremos por todos los Padres!

¡Feliz Día del Padre!

REGISTRACIONES PARA EL CATECISMO

Las registraciones para el Catecismo serán las siguiente fechas:

- Domingo, Junio 30, 2024 de 1:30pm a 2:00pm
- Domingo, Julio 28, 2024 de 1:30pm a 2:00pm
- Domingo, Agosto 25, 2024 de 1:30pm a 2:00pm

Para inscribir a su niño necesita traer el Certificado de Bautismo (ó Acta de Nacimiento, si no esta bautizado), llenar la aplicación y pagar la cuota completa, y cumplir el compromiso de asistir a Misa cada domingo y juntas semi-mensuales

AMONESTACIONES



Daniel Perdomo
Y
Andrea García

*Contraerán el Sacramento del Matrimonio el Sábado
Junio 29 del 2024 a las 2:00PM*

Các Bậc Ân Nhân Quỹ Xây Đài Đức Mẹ Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua

Tommy & Yen Nguyen	\$3,000
Hoai Truong & Lan Luong	\$1,500
Luong Thanh & Thom Pham	\$1,500
Tri Cao Tran	\$1,000
Yen Mai	\$1,000
Vinh Van & Luat Nguyen	\$1,000
Hanh Pham & Duyen Nguyen	\$500
Vu Q Lam & Hang Bui	\$500
Gia Hung Lam	\$200
Le Chau	\$200
Ông Nguyễn Văn Nhân	\$200
Bà Nguyễn Thị Mới	
Thanh Nguyen	\$200
Thang Phan	\$200
Thien Duc Dinh & Yeu Thi Vu	\$200
Karen Nguyen	\$110
Dinh Tran	\$100
Leyton Nguyen	\$100
Mr. Vinh	\$100
Ngan Vo	\$100
Vinh Quoc Nguyen	\$100

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

Tour: Tình tâm với Cha Michael Nguyễn Trường Luân, CSsR.

Thứ Bảy, ngày 25 tháng 5 năm 2024 | \$50 / người

- Thánh Lễ, dọn mình chết lành, xức dầu bệnh nhân và nghi thức chữa lành

Tour: Botanical Gardens at The Huntington - San Marino | \$120/người

Chúa Nhật, ngày 2 tháng 6 năm 2024. Tham quan vườn hoa, Library thư viện, Tòa Nhà Quốc Hội.

(Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa)

Tour: Hành Hương Cầu Thang Thánh Giuse, New Mexico June 6-9, 2024.

Tham quan, hành hương 4 ngày 3 đêm (Mariot Hotel). \$420/người (ph/4ng)

Kỷ niệm ngày 20/5 Đức Mẹ khóc. Cầu thang Thánh Giuse - Đức Mẹ Hồ Cát Chimayo. Nhà thờ Thánh Phanxico Assis - Thạch động nhũ. Nhà thờ cổ, Cha Tạo (có thánh Lễ thứ Bảy).

Tour: Hành Hương Tijuana Ensenada Mexico | June 21-23/2024

Phòng 4 người, 3 ngày 2 đêm (ngủ Hotel) | \$400/ng

Kính viếng nhà thờ Đức Mẹ Guadalupe, Chúa Giêsu thác nước, Shopping Center. Recado del Corral Restaurant Sea food và nhiều nơi cổ kính trên đất Mỹ.

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu, Missouri | July 31-August 5, 2024 (\$850/ng)

Đi bằng máy bay, ở lều tại Nhà dòng, bao đưa đón phi trường. Đi bằng bus ở lều (\$600/ng) | - Đi máy bay ở Hotel 4 đêm \$1,200

Tour: Đại Hội Đan Viện Xito Thánh Mẫu Châu Sơn Sacramento

Thứ Sáu, ngày 4 đến 6 tháng 10 năm 2024

Thánh Lễ Thứ Bảy rước kiệu Đức Mẹ - Chúa Nhật: Có thánh lễ. Thăm viếng nhà thờ thánh tử đạo VN tại Sacramento. Thăm dòng Xito Thánh Mẫu Sacramento.

Tour: Nhà Thờ Chính Tòa và Old Sacramento

Giá: \$200/người, ngủ tại Đan Viện (3 ngày) \$300/người ngủ khách sạn (3 ngày)

Giá: \$140/người, ngủ tại Đan Viện (2 ngày) | Hotel \$250.

Đi xe bus & Bảo hiểm 5 triệu USD.

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu La Vang Las Vegas ngày 18,19,20 tháng 10/2024

Ngủ Hotel Boudier Station & Casion | Phòng 4/người | Phòng 2/người

Xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422-5269 | Hải Vũ (714) 422-5278
Tiffany (714) 234 1745

La Vang Tour INC trân trọng kính mời



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.

Santa Ana, CA 92704

714-531-8080 Phone

714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K

Fountain Valley, CA 92708

714-531-9988 Phone

714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3

Garden Grove, CA 92843

714-537-0333 Phone

714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B

Santa Ana, CA 92704

657-247-0851 Phone

657-247-0481 Fax

*Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200*

when you walk with God, you are never alone



Lovers of the Holy Cross

INVITE YOU TO...

- **Discernment Retreat: June 24-30th**
- **Come & See Retreat: July 11-14th**

*more dates available upon request

Retreats for women age 17-35 open to discerning God's will



CONTACT: VOCATION@LHCLA.ORG / WWW.LHCLA.ORG / (213)944-3095 OR (714)548-6205